

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült 2010. november 3. napján 16.00 órakor a Szegedi Szlovák Önkormányzatnak a szegedi Nemzetiségek Házában (Szeged, Osztróvszky u. 6.) tartott képviselő-testületi ülésén.

Jelen vannak: Csirik György, *tag*  
Dr. Ocsovszki Imre, *elnökhelyettes*  
Racskó Tamás, *elnök*

Racskó Tamás köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy a Szegedi Szlovák Önkormányzat 3 fő jelenlétével határozatképes.

A Szegedi Szlovák Önkormányzat dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja. A testület 3 igen szavazattal dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztotta.

Racskó Tamás javaslatot tesz a meghívó alapján a napirend elfogadására. Módosítási javaslat nem érkezett, így Racskó Tamás felteszi az alábbi napirendet szavazásra:

1. A szervezeti és működési szabályzat módosítása
2. A pénzfelvételi aláírók és utalványozók kijelölése, aláírási címpéldány elkészítése
3. Elnöki felhatalmazás a települési önkormányzattal a költségvetés készítése és végrehajtása tárgyában szükséges megállapodásra
4. Elnöki felhatalmazás a költségvetési előirányzat saját hatáskörben való módosítására
5. A 2010. évi szegedi szlovák filmhét támogatása
6. Kétnyelvű utcanévtábla kihelyezése az önkormányzat székhelyéül szolgáló épületre

A testület 3 igen szavazattal elfogadta a napirendet.

## 1. napirendi pont

Racskó Tamás kifejti, hogy a képviselőtestület létszámának és összetételének változása miatt szükséges a szervezeti és működési szabályzat módosítása. Ezenkívül a tagoknak korábban eljuttatott szmsz-módosítási javaslat az alábbiakat tartalmazza:

- a testületi szóvivő új tisztségének megalkotása;
- a testületi szóvivő beiktatása a helyettesítési rendbe, és a helyettesítési rend redundáns megfogalmazásának módosítása;
- a testületi ülés összehívási rendje gyakorlathoz igazítása;
- az elnök ne legyen kötelezően titkos szavazással választandó: a helyi választási bizottság az alakuló üléseken nem ilyen gyakorlatot alakított ki;
- az önkormányzat nevének egyenrangú feltüntetése szlovákul is;
- az elnökhelyettes tisztség alternatív alelnök megnevezésének átvezetése mindenütt;
- az üléselnök megfogalmazás feltüntetése az elnök helyett, ahol ténylegesen az ülés elnökéről van szó;
- a törvényi szabályozás elsődlegességének jelzése az szmsz-szel szemben a záró rendelkezések közt;
- a képviselő jogairól szóló bekezdésben a hiányzó pontszámozás pótlása.

A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**26/2010. (XI.03) Sz. Szlk. Ö.**

### H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat a szervezeti és működési szabályzatát (a továbbiakban: szmsz) 2010. november 3-ai hatállyal az alábbiak szerint változtatja meg.

(1) Az szmsz preambulumba bekerül a hivatkozott törvény rövidítése az alábbiak szerint: „A Szegedi Szlovák Önkormányzat testülete a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény (Nek. tv.) 25. § a) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbi szervezeti és működési szabályzatot (továbbiakban: szabályzat) alkotja meg:”

(2) Az szmsz 4. pontja helyébe az alábbi lép: „4. Az önkormányzat neve szlovákul: *Segedínska slovenská samospráva*, magyarul: *Szegedi Szlovák Önkormányzat*.”

(3) Az szmsz 21. pontja helyébe az alábbi lép: „21. A *testület tagjainak száma 4 fő*. A képviselők névjegyzékét e szabályzat 1. számú melléklete tartalmazza. [Új bekezdés] A kisebbségi önkormányzat testülete a képviselőnek, a bizottsági elnöknek, az elnöknek, az elnökhelyettesnek (alelnöknek) és az egyéb testületi tisztségviselőknek – a jogszabályok keretei között, különösen a települési önkormányzat rendeletének keretei között – jogosult tiszteletdíjat és természetbeni juttatást megállapítani.”

(4) Az szmsz 26. pontja helyébe az alábbi lép: „26. A testület titkos szavazást tarthat az elnök megválasztásakor.”

(5) Az szmsz 29. pontja helyébe az alábbi lép: „29. *Rendkívüli ülést* kell összehívni az elnök, az elnökhelyettes (alelnök), az egyéb testületi tisztségviselők, a kisebbségi önkormányzat bizottsága, valamint a képviselők 1/3-ának indítványára.”

(6) Az szmsz 30. pontja helyébe az alábbi lép: „30. Az indítványt a testület elnökénél kell előterjeszteni. Akadályoztatása esetén őt e funkcióban a 67. pont szerinti helyettesítési rend alapján képviselik.”

(7) Az szmsz 33. pontja helyébe az alábbi lép: „33. *A testületi ülést a kisebbségi önkormányzat elnöke*, illetve őt a 30. pont szerint helyettesítő személy *írásbeli meghívóval* – ideértve az elektronikus levelet – *hívja össze*.”

- (8) Az szmsz 35. pontja helyébe az alábbi lép: „35. A meghívónak tartalmaznia kell az ülés helyét, napját, kezdési időpontját, a napirendi pontokat. A meghívó tartalmazhatja határozatképtelenség esetére az ülés pótnapját, időpontját és helyét. A pótnap és az eredetileg kijelölt nap között legalább egy munkanapnak el kell telnie. A pótnapra ismételten összehívott ülésről a meghívottak szóban is értesíthetők.”
- (9) Az szmsz 44. pontja helyébe az alábbi lép: „44. A testületi ülés napirendjére az elnök a meghívóban tesz javaslatot.”
- (10) Az szmsz 49. pontja helyébe az alábbi lép: „49. A helyi kisebbségi önkormányzat tagja a helyi kisebbségi önkormányzat ülésén az elnöktől, az elnökhelyettestől (alelnöktől), az egyéb testületi tisztségviselőktől, a bizottság(ok) elnöké(i)től helyi kisebbségi önkormányzati ügyekben felvilágosítást kérhet, amelyre az érintett az ülésen – vagy legkésőbb tizenöt napon belül írásban – köteles érdemi választ adni. A helyi kisebbségi önkormányzat tagja kérésére az írásban is benyújtott hozzászólását a jegyzőkönyvhöz kell mellékelni, illetőleg kérésére a véleményét rögzíteni kell a jegyzőkönyvben.”
- (11) Az szmsz 50. pontja helyébe az alábbi lép: „50. A testületi ülést az elnök vezeti. Akadályoztatása esetén a 67. pont szerinti helyettesítési rend lép életbe.”
- (12) Az szmsz 51., 54., 56. és 61. pontjaiban, ahol nem az „ülés elnöke” szókapcsolat részeként áll, az „elnök” szó és toldalékolt formája az „üléselnök” szóra, illetve toldalékolt formájára változik.
- (13) Az szmsz 63. pontjának c) alpontjának első bekezdését követő két számozatlan bekezdés a soron következő d) és e) számozást kapja az alábbiak szerint: „d) javasolhatja a bizottság elnökének a bizottság feladatkörébe tartozó ügy megtárgyalását, amelyet a bizottság legközelebbi ülése elé kell terjeszteni és tárgyalására a helyi kisebbségi önkormányzat tagját meg kell hívni; [Új bekezdés] e) kezdeményezheti, hogy a helyi kisebbségi önkormányzat testülete vizsgálja felül a bizottságok döntését.”
- (14) Az szmsz 67. pontja helyébe az alábbi lép: „67. A testület az elnök helyettesítésére, munkájának segítésére *elnökhelyettest*, alternatív megnevezéssel: *alelnököt*, választ. Az elnökhelyettes (alelnök) az elnök akadályoztatása esetén ellátja az elnök feladatait, illetve rendelkezik annak jogosítványaival. Az elnök és elnökhelyettes (alelnök) együttes akadályoztatása esetén őket sorrendben a testületi szóvivő, a gazdasági vezető, illetve a legidősebb nem akadályoztatott képviselő helyettesíti.”
- (15) Az szmsz szövege úgy módosítandó, hogy a 67. pont és a mellékletek kivételével mindenütt az „elnökhelyettes” szót, vagy annak toldalékolt formáját zárójelben az „alelnök” szó, illetve toldalékolt formája kövesse.
- (16) Az szmsz 74–76. pontjainak számozása eggyel megnő 75–77-re, valamint a 68–72. pontoké kettővel 70–74-re.
- (17) „Egyéb testületi tisztségviselők” felcímmel az alábbi új pont kerül az szmsz-be: „68. A testület a tagjai közül a hatékony kommunikáció, médiabeli és más testületek előtti kép-viselet elősegítésére *testületi szóvivőt választhat*. A testületi szóvivő feladatai különösen: [Új bekezdés] a) segíti, szükség esetén összefogja és szervezi az elnök és a testület tagok írásbeli és szóbeli kommunikációját; [Új bekezdés] b) az elnök megbízása alapján koordinálja, előkészíti, szervezi és levezeti a testület részéről a közösségi eseményeket, illetve egyéb programokat; a megbízatásával kapcsolatosan felmerülő meglátásokat szóban, illetve írásban jelzi az elnöknek, illetve a képviselő-testületnek; szükség esetén rendkívüli ülés összehívását indítványozza; [Új bekezdés] c) helyettesítheti az elnököt – döntési jogkör nélkül – az önkormányzat képviseletében, különösen az országos, területi, illetve helyi szlovák kisebbségi önkormányzatokkal, valamint a sajtóval való kapcsolattartás tekintetében. [Új bekezdés] d) Az elnök és az elnökhelyettes (alelnök) együttes akadályoztatása esetén a testület összehívása és vezetése tekintetében őket a 67. pont szerinti rendben helyettesíti.”
- (18) A „Gazdasági vezető” felcím törlésével az szmsz régi 73. pontja átszámozódik 69.-re, ezzel együtt a kezdete „A testület a tagjai közül” kezdetűvé válik, és a d) alpont az alábbira változik: „d) Az elnök és az elnökhelyettes (alelnök) együttes akadályoztatása esetén a testület összehívása és vezetése tekintetében őket a 67. pont szerinti rendben helyettesíti.”

(19) Az szmsz 75. (régi számozással 74.) pontja helyébe az alábbi lép: „75. A szabályzatban szabályozott és nem szabályozott kérdések tekintetében az 1990 évi LXV. (Ötv.), az 1993. évi LXXVII. (Nek. tv.) és a 2005. évi CXIV. (Kökv.) törvények rendelkezései az irányadóak.”

(20) Az szmsz 1. mellékletét képező ábécérendű képviselői névsor a hatályos állapotnak megfelelően az alábbiak szerint módosul: „1. Csirik György, képviselő [Új bekezdés] 2. Dr. Ocsovszki Imre, képviselő (elnökhelyettes) [Új bekezdés] 3. Mataisz Istvánné, képviselő [Új bekezdés] 4. Racskó Tamás, képviselő (elnök)”

---

## 2. napirendi pont

Racskó Tamás elmondja, hogy az önkormányzat újraalakulásával dönteni kell a pénzügyi aláírók és utalványozók személyéről. Az előző ciklusban az elnök, az elnökhelyettes és gazdasági vezetők voltak az aláírók, míg mindenki jogosult volt utalványozni. Javasolja, hogy ez a rend maradjon most is érvényben. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**27/2010. (XI.03) Sz. Szlk. Ö.**

### H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat utalványozáshoz, pénzfelvételekhez és egyéb pénzügyi mozgásokhoz az alábbi aláírási rendet határozza meg. Az önkormányzat részéről aláírni, szakmai teljesítést igazolni Racskó Tamás elnök, illetve dr. Ocsovszki Imre alelnök jogosult. Utalványozóként az önkormányzat bármely képviselője – Csirik György, dr. Ocsovszki Imre, Mataisz Istvánné, Racskó Tamás – felléphet.

A jelenlévők aláírják az aláírási címpéldányt Mataisz Istvánné kivételével, az ő utólagos aláírásáig a példányokat az elnök őrzi.

---

## 3. napirendi pont

Racskó Tamás kifejti, hogy szükségessé válhat a költségvetés készítésére és végrehajtására vonatkozó, Szeged M. J. V. Önkormányzatával való megállapodás megújítása, illetve újrakötése. Testületi felhatalmazást kér arra, hogy az ezzel kapcsolatos ügyeket intézze, és ha szükséges, akkor a megállapodást a testület nevében aláírja. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**28/2010. (XI.03) Sz. Szlk. Ö.**

### H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat felhatalmazza Racskó Tamás elnököt, hogy az önkormányzat költségvetésének elkészítésével és végrehajtásával kapcsolatos megállapodás tárgyában a Szeged M. J. V. Önkormányzata és annak hivatala(i) képviselőivel a Szegedi Szlovák Önkormányzat nevében eljárjon, és amennyiben szükséges, a megállapodás(oka)t a testület képviseletében aláírja.

#### **4. napirendi pont**

Racskó Tamás javasolja, hogy az előző ciklusban adott felhatalmazásnak megfelelően az elnök, illetve az a helyettesítési rend szerint képviselő személy a költségvetési előirányzatot saját hatáskörében módosíthassa. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**29/2010. (XI.03) Sz. Szlk. Ö.**

#### **H A T Á R O Z A T**

A Szegedi Szlovák Önkormányzat felhatalmazza Racskó Tamás elnököt, hogy az önkormányzat költségvetési előirányzatot a saját hatáskörében módosíthassa, amennyiben ez szükségessé válik például azáltal, hogy a rendelkezésre álló időkereten belül erről képviselő-testületi döntés nem hozható. Az elnököt akadályoztatása szerint a szervezeti és működési szabályzat 67. pontja alapján felhatalmazott személy e tekintetben is teljes joggal helyettesítheti.

---

#### **5. napirendi pont**

Racskó Tamás elmondja, hogy a Szegedi Szlovák Egyesület ez évben is meg kívánja rendezni Szegeden a szlovák filmhetet. Ehhez az egyesület 100 000 Ft támogatást kér a szervezési költségekre, valamint azt, hogy a szinkrontolmácsolás várhatóan 150 000 Ft körüli díját számla ellenében állja. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**30/2010. (XI.03) Sz. Szlk. Ö.**

#### **H A T Á R O Z A T**

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat a Szegedi Szlovákok Egyesületével közösen rendezett 2010. évi szegedi szlovák filmhét költségeihez 100 000 (százezer) Ft-tal hozzájárul. A testület megbízza az elnököt, hogy az összeget a Szegedi Szlovákok Egyesületének 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) „Szegedi szlovák filmhét” közlemény feltüntetésével utaltassa át.

(2) A fenti hozzájáruláson túlmenően a filmhét szinkrontolmácsolását az esemény lezajlása után az önkormányzat a szinkrontolmácsolást végző(k) átutalással teljesítendő számlája ellenében fizeti.

---

#### **6. napirendi pont**

Racskó Tamás felveti, hogy a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól 1993. évi LXXVII. tv. 53. § (1) b) pontja felhatalmazása alapján az önkormányzat helyeztessen ki egy-egy – „ulica Osztróvszkeho”, illetve „ulica Telekiho” feliratú – szlovák nyelvű utcanévtáblát a székhelyül szolgáló saroképületre. Ezt egészítse ki a belvárosban található, utcanévtáblák alatti információs táblák mintájáról a névadó Osztróvszky József életrajzi adatai röviden ismertető tábla. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**31/2010. (XI.03) Sz. Szik. Ö.**

## H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat megbízza Racskó Tamás elnököt, hogy a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól 1993. évi LXXVII. tv. 53. § (1) b) pontja felhatalmazása alapján kezdeményezze magyar-szlovák kétnyelvű, illetve a jelenlegi magyart kiegészítő szlovák nyelvű utcanévtáblák kihelyezését a székhelyül szolgáló saroképületre. Az önkormányzat az Osztróvszky utca jelzése alatt, a belvárosban lévő hasonló táblák mintájára, a névadó főbb bibliográfiai adatait röviden ismertető szlovák nyelvű tábla elhelyezését is iniciálja.

---

Racskó Tamás megkérdezi a testület tagjait, hogy van-e további kérdés, felvetés az elhangzottakkal kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs. Megkérdezi, hogy van-e egyéb hozzászólás és javaslat. Megállapítja, hogy nincs. Megköszöni a jelenlévőknek az aktív közreműködést, több napirendi pont nem lévén az ülést bezárja.

Szeged, 2010. november 3.

---

Racskó Tamás  
elnök (jegyzőkönyvvezető)

---

Dr. Ocsovszki Imre  
jegyzőkönyv-hitelesítő